



Használati útmutató

POK & TOÉN

Nagynyomású sugárcső, kombinált sugárkép,
25-50-75-150 l/perc 6 bar nyomáson, 1" BSP belső
menetes bemeneti csatlakozással

MOP_LAM_02841_EN - 2024.07.29

Magyarországi forgalmazó:

FeWe Biztonságtechnika Kft.
2360 Gyál Gárdonyi Géza u. 80.



MEGNEVEZÉS	TERÜLET
Terméktípus	Kézi sugárcső
Termék	POK & TOÉN, nagynyomású sugárcső, kombinált sugárkép, 25-50-75-125 l/perc 6 bar nyomáson, 1" BSP belső menetes bemenettel
Hivatkozott termékek	Ref: 49867 A képekhez használt hivatkozások: 49867
Dokumentáció száma	MOP_LAM_02841
Nyelv	angol
Létrehozás dátuma	2024.07.29
Legutóbbi módosítás	-
Változtatások nyomon követése:	Rev. A - 2024.07.29: - Eredeti fájl

MOP_LAM_02841_EN - 2024. július 29. 4:34 - Copyright© POK SAS - Az illusztrációk kizárólag tájékoztató jellegűek



AZONOSÍTÁS.....	2
TARTALOMJEGYZÉK.....	3
FIGYELMEZTETÉS.....	4
1 • MEGJEGYZÉS.....	4
2 • ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉS.....	4
3 • BIZTONSÁG.....	4
4 • BEVEZETÉS.....	4
5 • SZÉTSZERELÉS ÉS PÓTALKATRÉSZEK.....	4
6 • HASZNÁLAT.....	5
7 • HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK.....	5
MŰSZAKI ADATOK.....	6
1 • ELŐLÁTÁS.....	6
2 • ÁLTALÁNOS MÉRTEK.....	7
3 • MŰSZAKI JELLEMZŐK.....	8
4 • ÁLTALÁNOS ADATOK.....	9
5 • ÁRAMLÁSI DIAGRAM / NYOMÁSGÖRBE.....	9
6 • MECHANIKAI RENDSZER.....	9
7 • NOMENKLATÚRA, REF 49867.....	10
8 • HITELESÍTETTE:.....	10
HASZNÁLAT.....	11
1 • NYOMÁS ALÁ HELYEZÉS ELŐTT.....	11
2 • NYITÁS.....	11
3 • KIÁRAMLÓ MENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA ÉS ÖBLÍTÉS.....	11
4 • FŐFÚVÓKA BEÁLLÍTÁSA.....	12
5 • MÁSODLAGOS / KOMBINÁLT FÚVÓKA-BEÁLLÍTÁS.....	12
6 • LÁMPÁK BEÁLLÍTÁSÁHOZ SZÜKSÉGES ALAPLAP (OPCIÓS).....	13
KARBANTARTÁS.....	14
1 • TISZTÍTÁS.....	14
2 • PÓTALKATRÉSZEK.....	14
3 • KEZELÉS / SZÁLLÍTÁS / TÁROLÁS.....	14
ANYAGLISTA.....	15
1 • RÉSZLETES ÁBRÁZOLÁS.....	15
2 • NOMENKLATÚRA.....	16

1 • Megjegyzés

A POK SAS fenntartja a jogot, hogy termékeinek műszaki adatait bármikor megváltoztassa vagy módosítsa a legújabb technológiai és szabályozási fejlemények figyelembevételére érdekében. A jelen dokumentumban szereplő információk ezért előzetes értesítés nélkül változhatnak.

2 • Általános figyelmeztetés az weboldáról



A berendezés használata vagy felszerelése előtt az emberek és a berendezés biztonsága érdekében elengedhetetlenül fontos, hogy a felhasználó elolvassa a jelen használati útmutatóban szereplő információkat. A kézikönyvben leírt üzemeltetési és biztonsági utasításokat szigorúan be kell tartani.

A biztonsági utasítások be nem tartása veszélyes lehet, és súlyos személyi sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat.

3 • Biztonság



Ez a szimbólum fontos biztonsági tippeket jelöl. Kérjük, fordítson különös figyelmet ezekre a súlyos személyi sérülések és/vagy anyagi károk elkerülése érdekében.



Ez a szimbólum olyan utasításokat jelöl, amelyeket be kell tartani a készülék zavartalan működése érdekében. Kérjük, mindig tartsa be az összes szükséges óvintézkedést.



Ez a szimbólum hasznos információkat jelöl, amelyek ismerete és megértése szükséges a készülék helyes működéséhez.

4 • Bevezetés

Kérjük, olvassa el a kézikönyvben található információkat, mielőtt a berendezést használná vagy üzemeltetné.

A berendezés használatát, karbantartását vagy bármely más, a berendezéssel kapcsolatos műveletet kizárólag olyan személyzet végezheti, aki ismeri a biztonsági előírásokat és képzésben részesült a berendezés használatáról.

A tűzoltócső használata (használat, karbantartás, felszerelés stb.) során fontos a személyi védőfelszerelés viselése.

5 • Szétszerelés és pótalkatrészek

A robbantott ábrák és alkatrészlisták nem minősülnek szétszerelési útmutatóknak.

A készüléken végzett bármilyen szétszerelési vagy karbantartási munkát a vízellátás kikapcsolt állapotában kell elvégezni.

A készülék POK SAS műhelyeken kívüli szétszerelése csak akkor megengedett, ha az eljárás a jelen dokumentumban le van írva. Javítás esetén a pótalkatrészeket a POK SAS-nak kell biztosítani. Bár az utasításokban nem szerepel, a karbantartási munkák elvégzése során megfelelő védőfelszerelést kell viselni. Ne módosítsa a berendezést, mert az működésképtelenné vagy veszélyessé teheti a használatát.

6 • Használat

Kérjük, vegye figyelembe a berendezés műszaki korlátait.

A berendezést nem szabad használni, ha valamely alkatrésze sérült vagy hiányzik.



A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása és a fúvóka ajánlott nyomás feletti használata veszélyes lehet, sőt halált is okozhat.

Fontos, hogy ismerje és betartsa a munkakörnyezetére vonatkozó biztonsági szabályokat.

Ha tűz keletkezik elektromos berendezések közelében vagy azok miatt, feltétlenül:

- 1) A lehető leghamarabb kapcsolja ki az áramellátást.
- 2) 1 000 voltig tartson legalább 1 méteres biztonsági távolságot.
- 3) Használjon legalább 30°-os szögű szórófejet.

A kézi fúvóka használata előtt ellenőrizze:



- 1) Nincs-e sérült, törött vagy hiányzó alkatrész.
- 2) A csatlakozó tökéletesen illeszkedik-e a tömlőhöz.
- 3) A csatlakozó bemenete szabadon forog-e.
- 4) A szelep nyitását és zárását.
- 5) Az áramlási gyűrű megfelelően működik-e.
- 6) Hogy a sugárcsövi mintázat-választó megfelelően forog.

A POK SAS nem vállal felelősséget az üzemeltetés során bekövetkező, a nem megfelelő használatból vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő balesetekért.

7 • A használatának korlátai

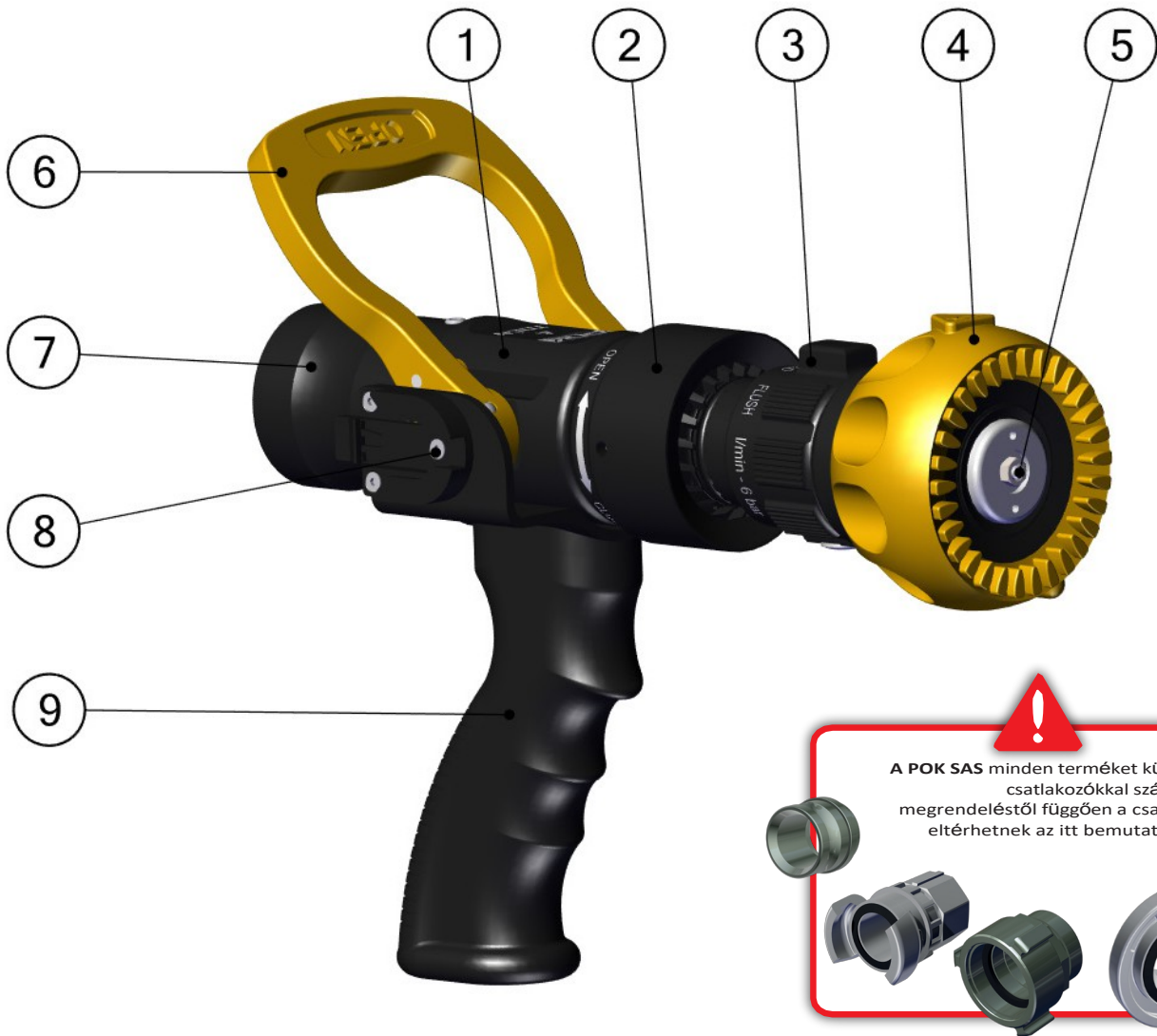


Fúvókáinkra PN 40 maximális üzemi nyomásig garanciát vállalunk.

Kézi fúvókáink zárt helyzetben maximálisan 60 bar próba nyomásig garantáltan megfelelően működnek.

A POK kifejezett írásbeli engedélye nélkül a garancia érvényét veszti, ha a fent felsorolt nyomásértékeket túllépik.

1 • Az fő nézete

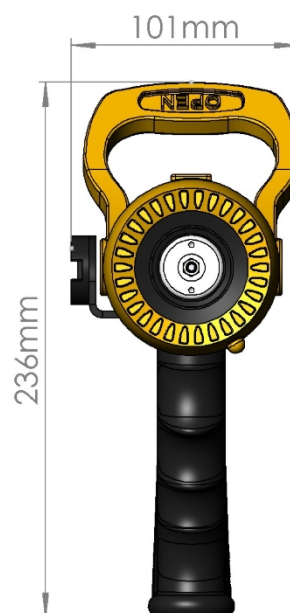
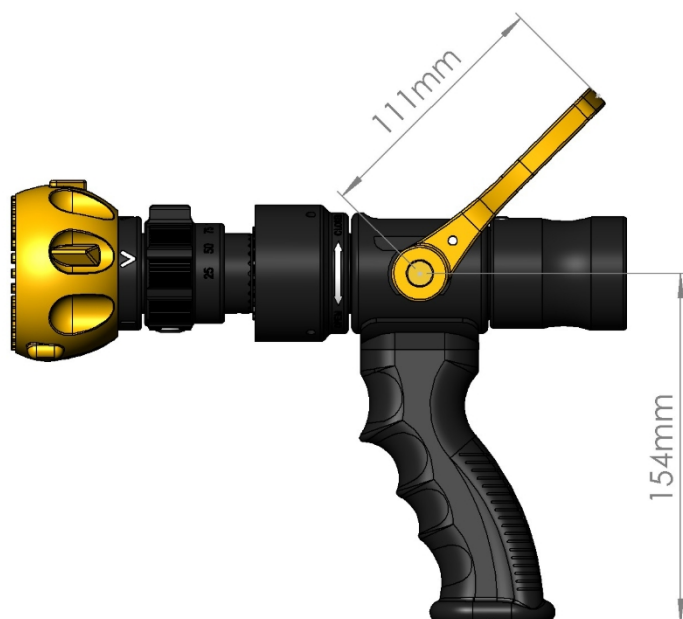


A POK SAS minden terméket különböző csatlakozókkal szállíthat. A megrendeléstől függően a csatlakozók eltérhetnek az itt bemutatottaktól.



JELÖLÉSEK	LEÍRÁS
1	Test
2	Védőgyűrű
3	Áramlási sebesség beállító gyűrű
4	Fejvédő
5	Szár
6	Elzárókar
7	Bemeneti 1" BSP belső menet
8	Opcionális alaplemez a lámpához
9	Pisztolyfogantyú burkolat

2 • Teljes méretek ()



Súly: 1,62 kg

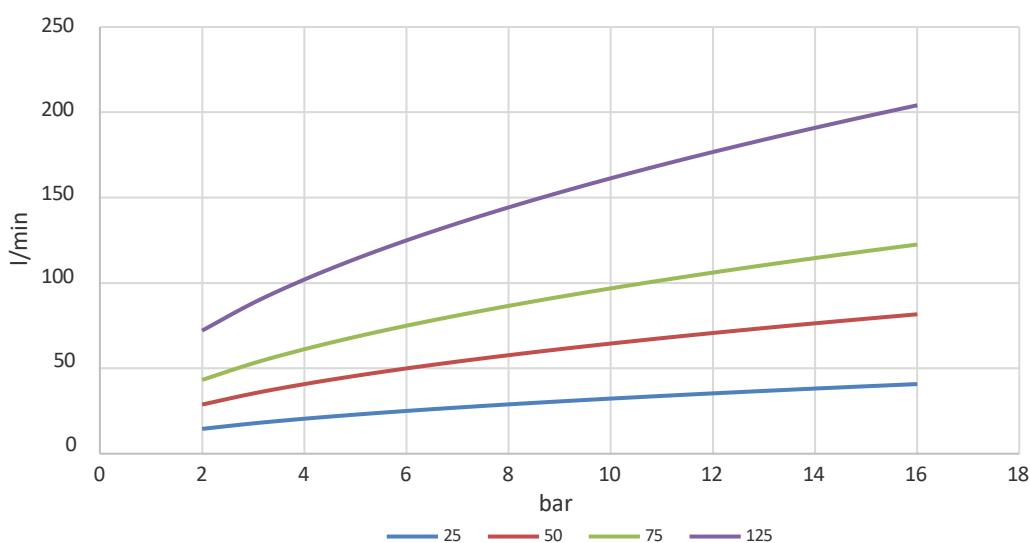
3 • Műszaki jellemzők

MEZŐK	LEÍRÁS
Kód	• 49867
KIVITEL	
Test, furat, gyűrűk, bemeneti csőszakasz és csatlakozó	• Alumíniumötvözet
Fejburkolat	• Polimer
Kezelőkar és pisztolyfogantyú	• Nylon
Csavarok és tengelyek	• Rozsdamentes acél
Tömítések	• Nitril
HIDRAULIKAI JELLEMZŐK	
Maximális üzemi nyomás	• 40 bar
Próba nyomás	• 60 bar
Kiáramló mennyiség	• 25-50-75-125 l/perc 6 bar nyomáson, fő sugárzási mintázat esetén • 60 l/perc 6 bar nyomáson, a második sugárzási mintázat esetén
Diffúzió típusa	• Öntött fogak • Forgó fogak
Öblítés	• Igen, az áramlási mennyiség beállító gyűrűn
Áramlási mintázat beállítása	• A fejgyűrű elforgatásával • Egyenes sugár, keskeny permetezés vagy teljes ködszórás
Szórási szög (125 l/perc 6 bar nyomáson)	• Támadó sugár: 35° • Sugár 135° • Teljes ködszórás: 120°
Elzárás	• Golyóscsapos
MECHANIKAI JELLEMZŐK	
Bemenet	• 1" BSP belső menet Megjegyzés: Kérésre más csatlakozó is rendelkezésre áll. A csatlakozókról további információkat a katalógusunkban talál.
Súly	• 1,62 kg

4 • Általános adatok

1.1 - Gyártó	POK
1.2 - Típus	Nagynyomású sugárcső
1.3 - Áramlási mennyiség P_R	125 l/min 6 bar nyomáson
1.4 - Áramlási mennyiség beállítása	25, 50, 75 és 125 l/perc
1.5 - Szórás típusa	Teljes kúpos áramlás

5 - Áramlási diagram / nyomás- -görbe



Tartományok méterben, 6 bar nyomáson			
25 l/perc	50 l/perc	75 l/perc	125 l/perc
17	21	24	27

6 - Mechanikus rendszer

3.1 - Csatlakozási rendszer	Forgatható
3.2 – Fogószerkezet	Pisztolyfogantyú
3.3 – Nyitó/záró szerkezet	Elzárás gömbcsappal
3.4 – Sugár / Szórt sugár szerkezet	Forgó alkatrész
3.5 - Áramlásszabályozó rendszer	Forgó alkatrész
3.6 – Öblítő- vagy tisztító rendszer	Beállító gyűrű

7 • Nomenklatúra, ref. 49867

VEZÉRLÉS ÉS KEZELÉS	- 2 / § 4.2.1	Méreték (mm)	271 x 101 x 236
	- 2 / § 4.2.1	Súly (kg)	1,62
		A működtető elemek mozgatásához szükséges nyomaték (N.m)	
		Kar (N.m)	N.A.
	- 2 / § 4.2.2.1	Elzárókar (M.n)	6
		Választható áramlási sebességű elem (M.n)	3
	- 2 / § 4.2.2.1	Választható sugárzási mintázat elem (M.n)	3
	- 2 / § 4.2.2.1	Bemeneti forgócsatlakozó (M.n)	1
	- 2 / § 4.2.3	Áramlásszabályozás Forgatás a minimális áramlási sebességtől a maximálisig	90°
	- 2 / § 4.2.4	A sugár mintázatának beállítása Forgatás egyenes sugárról teljes ködre, minimum 100°-os permetezési szöggel	150

TELJESÍTMÉNY	- 2 / § 4.3.3	Hatótávolság (m)	
		Permetező sugár	
	- 2 / § 4.3.4	Teljes köd: szög	135°
	- 2 / § 4.3.5	Keskeny sugár: szög	35°

FIZIKA	- 1 / § 7.2.2	Hőállóság (°C)	-17 °C
	- 1 / § 7.2.1	Hőállóság (°C)	+80 °C
	- 1 / § 6.3.1	Akadálymentességi vizsgálat (mm)	3,4
	- 2 / § 4.3.5	Törésnyomás (bar)	≥ 60

8 - Tanúsította az :

SAS POK

18 Cours Antoine Lavoisier 10400
Nogent-Sur-Seine

1 • Az nyomás alá helyezése előtt

- 1 - Ellenőrizze, hogy nincsenek-e hiányzó vagy sérült alkatrészek.
- 2 – Ellenőrizze, hogy a kézi fúvóka megfelelően van-e csatlakoztatva a vízellátáshoz.

Megjegyzés: Az optimális teljesítmény elérése érdekében tartsa be a következő határértékeket:

- Áramlási sebesség: 125 l/perc
- üzemi nyomás: 6 bar



2 • Nyitás

A zárókar segítségével a záró helyzetből a teljesen nyitott helyzetbe lehet állítani.

3 • Áramlási mennyiség beállítása és öblítés

Az áramlási mennyiség és az öblítés az áramlási mennyiséget választó gyűrű forgatásával állítható be. A rendelkezésre álló áramlási mennyiségek a választó gyűrűre vannak gravírozva. A gyűrűt a kívánt beállításhoz forgatva az áramlási mennyiség 6 bar referencia nyomáson erre az értékre lesz beállítva.

Egy tapintható jelző segítségével a felhasználó teljes sötétségben és tűzoltó kesztyű viselése közben is (az EN 659 szabványnak megfelelően) felismerheti a maximális áramlási mennyiség beállítást.

Ezen a gyűrűn található egy „FLUSH” feliratú pozíció is. Ez a pozíció lehetővé teszi azoknak a részecskéknek az eltávolítását, amelyek zavarhatják a kézi sugárcső megfelelő hidraulikus működését.



Pozíció
25
l/min

Helyzet
50 lpm

Pozíció
75 lpm

Pozíció
125
l/min



Pozíció
ÖBLÍTÉS





4 • Főfúvóka - beállítás

A fejegyűrű elforgatásával fokozatosan át lehet váltani az egyenes sugárról a támadó sugárra, majd a vízfüggőnyt képező széles sugárzásra. Tapintható és látható jelölések segítségével teljes sötétségben is felismerhető a sugár alakja, még akkor is, ha a kezelő az EN 659 szabványnak megfelelő tűzoltói védőkesztyűt visel.



EGYENES SZÓRÁS



TÁMADÓ
SUGÁR

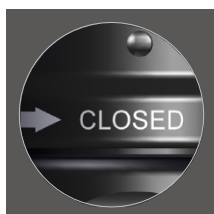


SZÉLES SZÖGŰ
SZÓRT SUGÁR

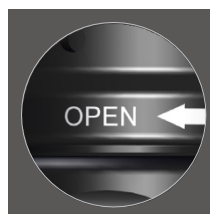


5 • Másodlagos / kombinált sugaras beállítás

A másodlagos sugár a gyűrű a „ZÁRT” állásból a „NYITOTT” állásba történő elforgatásával aktiválható. A másodlagos védőfúvóka által létrehozott széleskúpszögű sugár a kezelő védelmét szolgálja.



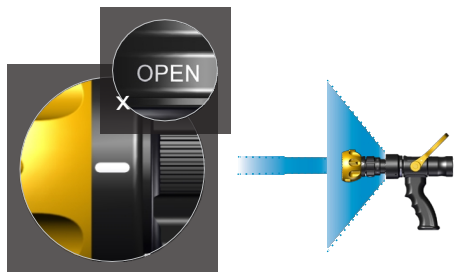
Pozíció
ZÁRVA



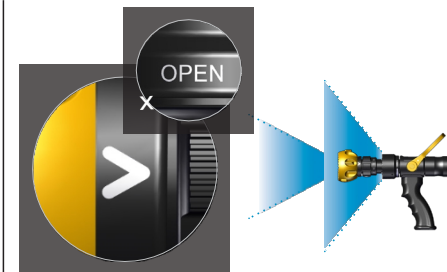
Pozíció
NYITOTT

5.1 • Kombinált sugár egyidejű használata

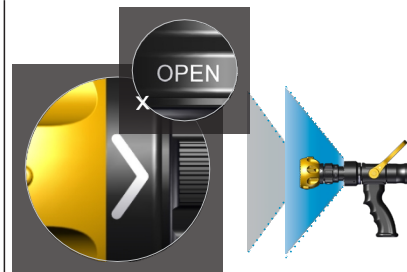
A kombinált fúvóka, vagy más néven másodlagos fúvóka, a főfúvókával egyidejűleg is használható.



EGYENES KÖTÖTT
SUGÁR +
MÁSODLAGOS
SUGÁR



TÁMADÓ SUGÁR +
MÁSODLAGOS
SUGÁR



SZÉLES SZÖGŰ
SUGÁR +
MÁSODLAGOS
SUGÁR

5.2 • A másodlagos / kombinált fúvóka tisztítása

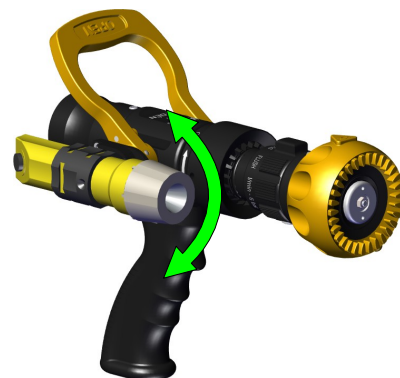
Ha a másodlagos fúvóka eldugult, kövesse az alábbi lépéseket:

- 1- Győződjön meg arról, hogy a kezelőkar nyitott helyzetben van: „OPEN”
- 2- Győződjön meg arról, hogy a másodlagos fúvóka zárt helyzetben van: „CLOSED”.
- 3- Forgassa a főfúvóka beállítógyűrűjét a széles sugár állásba.
- 4- Gyorsan forgassa az áramlásválasztó gyűrűt a „FLUSH” állásba, hogy a szennyeződéseket kiürítse a kézi lándzsából.

6 • Lámpatartó alaplemez (opcionális)

Az alaplemez (opcionális) lehetővé teszi a lámpa (nem tartozék) o 3 pozícióba történő elforgatását:

- a sugár tengelyével párhuzamosan,
- 8°-kal felfelé a sugár tengelyétől,
- 8°-kal lefelé a sugártengelyhez képest.



1 • Tisztítás

Javasolt minden használat után tiszta vízzel megtisztítani a kézi fúvókát belülről és kívülről (a műveleteket a kézi fúvóka nyomás alatt kell elvégezni).

Javasoljuk, hogy évente egyszer szerelje szét a diffúzort, ha azt folyamatosan sós vagy brakkvízben használja. Tisztítsa meg és szárítsa meg az összes alkatrészt, tömítést és O-gyűrűt, majd kenje meg azokat a megrendelésre kapható pótalkatrész-készlethez mellékelt POK-eljárásnak megfelelően. Ezt a szervizelést műhelyünk is elvégezheti; az árakról kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot.

Ha a kézi fúvóka nem működik megfelelően, ellenőrizze, hogy nincs-e benne idegen tárgy, amely megakadályozza a megfelelő működést. Ha ezután sem működik megfelelően, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a szétszerelési útmutatásért, vagy küldje vissza a terméket javításra a gyárunkba.

2 • Alkatrészek

A használati és/vagy tárolási körülményektől függően egyes alkatrészek gyorsabban kophatnak, mint mások. Vegye fel a kapcsolatot értékesítési osztályunkkal, hogy információt kapjon a visszaküldésről vagy az árlistáról. Használja a robbantott ábrákat és az alkatrészelistákat az alkatrészek pontos azonosításához.

3 • Kezelés / Szállítás / Tárolás

Általános információk

A szállítás után a berendezés kicsomagolásakor ellenőrizze, hogy nincs-e mechanikai sérülés és/vagy laza alkatrész a csomag belsejében. Sérülés esetén haladéktalanul értesíteni kell a fuvarozót. Ebben az esetben ne vegye használatba a berendezést.

Szállítási információk

A POK berendezéseket dupla falú kartondobozban szállítjuk. A termékek egymásnak ütközésének megakadályozására párnázó anyagokat használunk. A csomagot ragasztószalaggal szorosan lezárjuk. A berendezéshez szállítólevél is tartozik.

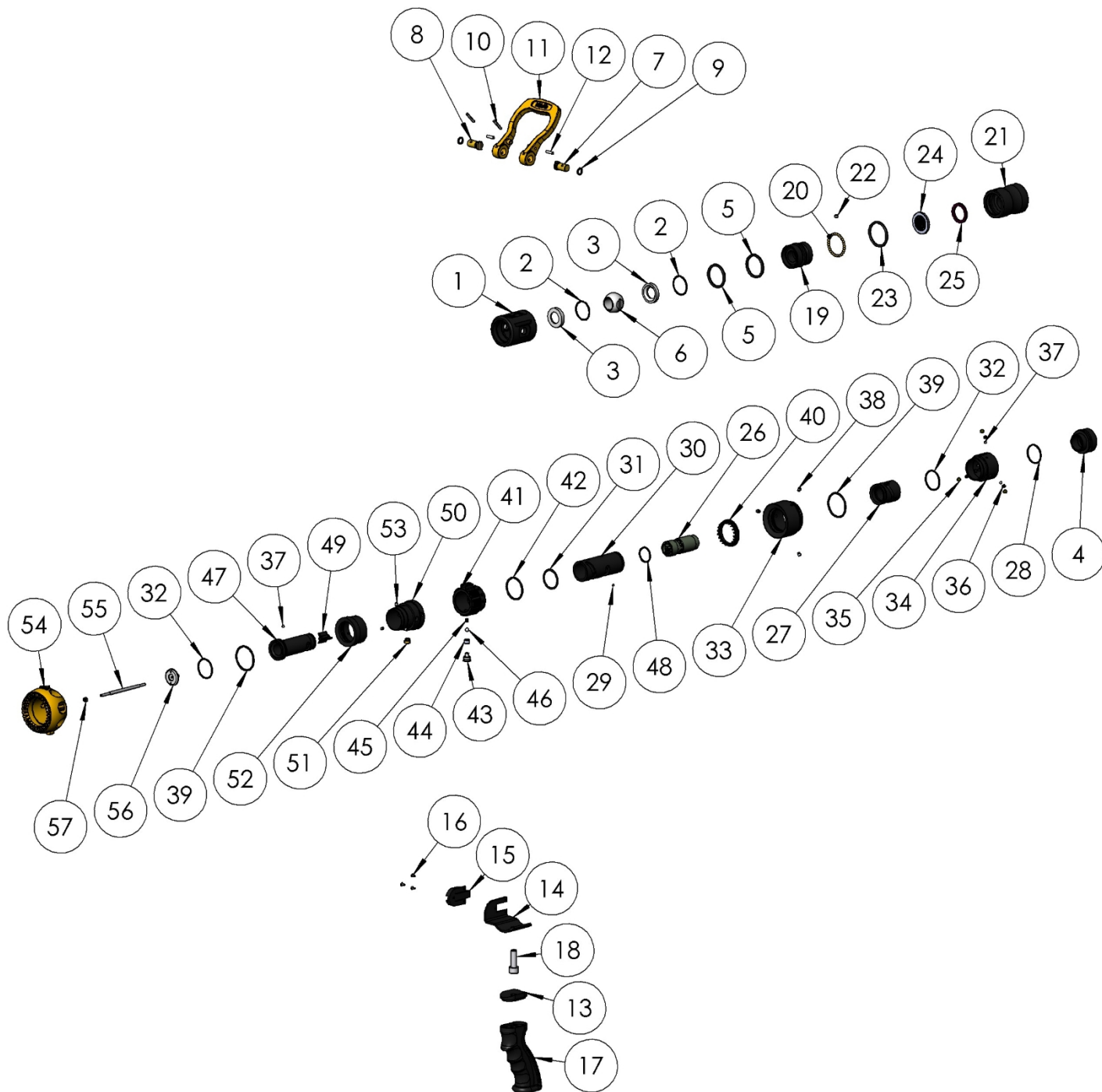
A berendezés szállítása

A berendezés újraküldése vagy más helyszínekre történő szállítása esetén a fenti szállítási eljárást kell követni.

A berendezés tárolása

A készülék tárolásakor ajánlott az eredeti csomagolásban tartani, hogy megvédje a nedvességtől és a portól, valamint -20 °C és +70 °C közötti hőmérsékleten tárolni.

1 • A készülék robbantott ábrája



2 • névjegyzék

JEL	MENNYISÉG	LEÍRÁS	REF.	TARTALÉK ALKATRÉSZ
1	1	CSAP TÖV	49534	
2	2	O-gyűrű Ø30 x Ø2	16833	
3	2	TÖMÍTÉS GÖMBHÖZ Ø20	17735	
4	1	KIJÁRATI RÉSZ	49869	
5	2	O'RING N°25	08225	
6	1	GÖMBCSAP Ø20	40117	
7	1	BAL OLDALI SZELEPTENGELY	40119	
8	1	JOBB SZELEPTENGELY	40118	
9	2	O-GYŰRŰ R7	08207	
10	2	CSAP G6 Ø4 x 24	-	
11	1	ELZÁRÓ FOGANTYÚ	16730	x
12	2	Ø4 x 15 CSAP A ZÁRÓKARHOZ	13480	
13	1	ADAPTER	37408	
14	1	OPCIÓS ALAPLAP A LÁMPÁHOZ	50002	
15	1	OPCIÓS ALAPLAP LÁMPÁHOZ	49872	x
16	3	FHC csavar M3x6 rozsdamentes acél A2 ISO 10642	-	
17	1	PISZTOLYFOGANTYÚ	37407	x
18	1	RÖGZÍTŐCSAVAR M10X30 ACÉL A2 ISO 4762	-	
19	1	FORGÓ BEVEZETŐ CSATLAKOZÓ	35429	
20	29	GYŰRŰ Ø4	16168	
21	1	BEMENET 1" BSP NŐI MENET	35430	
22	1	LAPOS HC CSAVAR M6X4 ROZSDAMENTES ACÉL A2 ISO 4026	-	
23	1	O-GYŰRŰ R27	08227	
24	1	1" DN SZŰRŐ	43405	
25	1	LAPOS TÖMÍTÉS MENETES ALJZATHOZ 1" BSP	42344	x
26	1	KERESZTKIÖSSZKÖTŐ	49873	
27	1	Áramlási sebesség-beállító gyűrű:	49874	
28	1	TÖMÍTÉS Ø30 x Ø2	16833	
29	2	TŰ H CSAVAR M3X4 Rozsdamentes acél A2 ISO 4027	-	
30	1	FÚRÁS	49886	
31	1	TÖMÍTÉS Ø29,82 x Ø2,62 - 90 SHORES	06155	
32	2	TÖMÍTÉS Ø30 x Ø2	16833	
33	1	VÁLASZTÓGYŰRŰ	49878	
34	1	Vezetőgyűrű	49879	
35	3	Golyó Ø6,35	36168	

JEL	MENNYISÉG	LEÍRÁS	REF.	TARTALÉK ALKATRÉSZ
36	4	INDEX RUGÓ	34789	
37	5	Golyó Ø4 rozsdamentes acél	16395	
38	3	FORGÁSGÁTLO CSavar	00105	
39	2	TÖMÍTÉS Ø38 x Ø2,5	16475	
40	1	FORGÓ FOGAK	00149	
41	1	ÁRAMLÁSI GYORSASÁG GYŰRŰ	49882	
42	1	TÖMÍTÉS Ø30 x Ø2,5	46535	
43	1	ÁRAMLÁSI INDEX	49883	
44	1	ÁRAMLÁSI GYORSASÁG GYŰRŰ	49884	
45	1	INDEXRUGÓ	08019	
46	1	GYÖNGY Ø6,35 - 100-AS MINŐSÉGŰ 304-ES ROZSDAMENTES ACÉL - ISO 3290	16204	
47	1	BELSŐ ÁTMÉRŐ	49876	
48	1	TÖMÍTÉS Ø22,5 X Ø2	16789	
49	1	KÖZÉPKERESZT	24873	
50	1	Vezetőgyűrű	50180	
51	1	ÁRAMLÁS-VEZETŐ	23170	
52	1	FEJGYŰRŰ	49267	
53	3	LAPOS HC CSAVAR M4X5 ROZSDAMENTES ACÉL A2 ISO 4026	-	
54	1	FEJHÜVELY	24807	
55	1	KÖTŐTENGELE	49885	
56	1	SZELEP	08116	
57	1	ANYÁK H M4 ROZSDAMENTES ACÉL A2 ISO 4032	-	